



# 12

الحساب الختامي للإدارة العامة والمرافق الخارجية والصناديق الخاصة  
عن السنة المالية (2021)  
وتقارير الهيئات الرقابية عن الحساب الختامي للسنة المالية (2021)  
(تقرير وحدة الرقابة الداخلية، وتقرير مراقب الحسابات القانوني الخارجي  
وتقرير هيئة الرقابة المالية والإدارية و رد المدير العام)

<p>الحساب الختامي للإدارة العامة والمراكز الخارجية والصناديق الخاصة عن السنة المالية (2021) وتقارير الهيئات الرقابية عن الحساب الختامي للسنة المالية (2021) (تقرير وحدة الرقابة الداخلية، وتقرير مراقب الحسابات القانوني الخارجي وتقرير هيئة الرقابة المالية والإدارية و رد المدير العام) (وثيقة 12)</p>	<p>الموضوع</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ المواد (40)، (41)، (43)، (44)، (45)، (46)، من النظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة.</li> <li>◀ المادة 4 من نظام صندوق مكافأة نهاية الخدمة.</li> <li>◀ المادة (3) الفقرة (ب) من نظام صندوق الضمان الاجتماعي لموظفي المنظمة.</li> <li>◀ قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن الحسابات الختامية.</li> </ul>	<p>المرجع</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ قامت الإدارة العامة بإعداد الحسابات الختامية للمنظمة (الإدارة العامة والمراكز الخارجية) والحسابات الختامية للصناديق الخاصة والموازنات الملحقة عن السنة المالية المنتهية في 2021/12/31 (وثيقة مستقلة).</li> <li>◀ توضح الوثيقة المعروضة الحساب الختامي للمنظمة للسنة المالية المنتهية في 2021/12/31، وأهم النتائج التي انتهت إليها حسابات المنظمة (الإدارة العامة والمراكز الخارجية) للعام المالي 2021 من حيث الموارد والمصروفات والاحتياطي العام والاحتياطي الخاص والأرصدة النقدية وكذلك متأخرات مساهمات الدول الأعضاء في موازنات المنظمة وهو ما يرد تفصيلاً في المرفق.</li> <li>◀ انتهت الهيئات الرقابية ممثلة في وحدة الرقابة الداخلية، ومراقب الحسابات القانوني، وهيئة الرقابة المالية والإدارية، من مراجعتها للحسابات الختامية للمنظمة عن العام 2021.</li> </ul>	<p>الملخص</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ التوصية للمؤتمر العام باعتماد الحسابات الختامية للمنظمة لسنة 2021، وحسابات الصناديق الخاصة (صندوق مكافأة نهاية الخدمة، صندوق الضمان الصحي والاجتماعي) عن السنة المالية 2021، والحسابات الختامية للموازنات الملحقة (مشروع النفقة الخاصة والمركز العربي للتعبير والترجمة والتأليف والنشر).</li> <li>◀ الاطلاع وأخذ العلم بتقارير وحدة الرقابة الداخلية ومراقب الحسابات القانوني، وهيئة الرقابة المالية والإدارية.</li> </ul>	<p>الإجراء المطلوب</p>



وثيقة رقم: (م.ت/د.ع 117 / 12و)

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

وثيقة

مقدّمة من المدير العام إلى المجلس التنفيذي

بشأن

الحساب الختامي للإدارة العامة والمراكز الخارجية والصناديق الخاصة عن السنة المالية (2021)

وتقارير الهيئات الرقابية عن الحساب الختامي للسنة المالية (2021)

(تقرير وحدة الرقابة الداخلية، وتقرير مراقب الحسابات القانوني الخارجي وتقرير هيئة الرقابة المالية والإدارية ورد المدير العام)

**القسم الأول: الحساب الختامي للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الإدارة العامة والمراكز الخارجية)**

**والصناديق الخاصة للسنة المالية 2021 (وثيقة مستقلة)**

- نصّت الفقرة (هـ) من المادة (45) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على الآتي: "أن تعد الشؤون المالية في المنظمة الحسابات الختامية وقائمة المركز المالي في نهاية السنة المالية وترفعها للمدير العام بموعد لا يتجاوز الشهر الثاني بعد انتهاء السنة المالية بحيث يشتمل على:
  - أ- البيانات المنصوص عليها في المادة (44) بالإضافة إلى المقارنة مع المصروفات والموارد للسنة السابقة، وكيفية التصرف في العجز أو الفائض بين المصروفات والموارد.
  - ب- كشف تحليلي بالاستثمارات وعوائدها.
  - ج- كشف إحصائي بالموجودات الثابتة والإهلاكات المتراكمة.
  - د- الحسابات الختامية والمركز المالي للفروع أو الأجهزة أو المراكز أو المكاتب التابعة للمنظمة، وكذلك الحسابات الختامية والمراكز المالية المجمعّة للمنظمة.
  - هـ مذكرة إيضاحية عن نتائج تنفيذ الموازنة وتحليل الحسابات.
- كما نصت المادة (46) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على ما يلي: "يقدم المدير العام الحسابات الختامية وقائمة المركز المالي للمنظمة إلى الهيئة المختصة مشفوعاً بتقرير مالي عن نتائج تنفيذ الموازنة ومرفقاتها وتقرير مراقب الحسابات القانوني وهيئة الرقابة المالية للمنظمة ورده على الملاحظات الواردة فيها في موعد لا يتجاوز نهاية منتصف شهر يونيو (حزيران) من كل سنة".
- نصّت المادة (4) من نظام مكافأة نهاية الخدمة على خضوع الصندوق في إدارة أمواله وحساباته للقواعد المنصوص عليها في هذا النظام والنظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة.

- كما نصّت الفقرة (ب) من المادة (3) من نظام الضمان الاجتماعي على خضوع الصندوق في إدارة أمواله للقواعد المنصوص عليها في هذا النظام والنظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة".

- أصدر المجلس الاقتصادي والاجتماعي قراره رقم: (ق 2259 د.ع 104 بتاريخ 2019/09/05) الذي نص على:

1. التأكيد على المنظمات العربية المتخصصة تضمين ميزانياتها وحساباتها الختامية كافة الإيرادات ومصاريف الأنشطة الممولة ذاتياً من قبل المنظمة بما في ذلك الهبات والتبرعات وأية إيرادات أخرى تنفيذاً لأحكام النظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة.
2. التأكيد على المنظمات العربية المتخصصة الانتهاء من إعداد الحسابات الختامية والمراكز المالية للمنظمة بوقت كافٍ قبل انعقاد هيئات الرقابة المالية والإدارية.
3. التأكيد على المنظمات العربية المتخصصة عند إعداد الحسابات الختامية، الالتزام بنموذج تقرير الحساب الختامي للمنظمات العربية المتخصصة، ومذكرته التوضيحية المعتمدة من المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

- واستناداً إلى ما سبق، أعدت إدارة الشؤون الإدارية والمالية الحسابات الختامية للمنظمة والصناديق الخاصة (صندوق مكافأة نهاية الخدمة- صندوق الضمان الاجتماعي) عن السنة المالية المنتهية في 2021/12/31، وفق الاطار الذي حدده النظام المالي والمحاسبي الموحد والواردة تفاصيلها في وثيقة الحساب الختامي للمنظمة عن العام 2021(مرفق).

- ونستعرض فيما يلي أهم نتائج الحسابات الختامية للمنظمة لعام 2021 (الإدارة العامة والمراكز الخارجية)، والصناديق الخاصة (صندوق مكافأة نهاية الخدمة، صندوق الضمان الاجتماعي) على النحو التالي:

### **1. الإيرادات:**

بلغ إجمالي الإيرادات المحصلة حتى 2021/12/31، ما قدره 6,469,542 دولار تفاصيلها كالتالي:

<b>بالدولار:</b>	
- المحصل من مساهمات الدول الاعضاء على موازنة 2021.	3,788,954
- المسدّد من متأخرات الدول الاعضاء خلال عام 2021.	2,556,900
- صافي الموارد الاخرى (ذاتية ومساهمة في المشروعات وموارد رأسمالية).	123,688
<b>- صافي الإيرادات</b>	<b>6,469,542</b>

## 2. المتأخرات:

بالنسبة للمتأخرات على الدول الأعضاء فيأتي بيانها كما يلي:

### 2. (أ) - المتأخرات المسجلة على الدول الأعضاء حتى 2021/12/31 بالدولار الأمريكي:

بلغ إجمالي المتأخرات على الدول الأعضاء مبلغ 72,028,036 دولار أمريكي حتى 2021/12/31، موضحة كما يلي:

17,955,007	- متأخرات ما قبل عام 1990.
54,073,029	- متأخرات ما بعد عام 1990 وحتى العام 2021.
10,586,395	• متأخرات معترض عليها.
43,486,634	• متأخرات غير معترض عليها.
72,028,036	- إجمالي المتأخرات.

### 2. (ب) - وضع المتأخرات كما هي في 2021/12/31:

بلغ رصيد المتأخرات على الدول الاعضاء كما هي في 2021/12/31 مبلغ 72,028,036 دولار مقابل 69,373,890 دولار في 2020/12/31، وذلك نتيجة إضافة متأخرات عام 2021 بمبلغ 5,211,046 دولار، وخصم المسدد من المتأخرات خلال عام 2021 بمبلغ 2,556,900 دولار، ومنها 43,486,634 دولار متأخرات غير معترض عليها للفترة 1990-2021.

#### بالدولار:

69,373,890	المتأخرات في 2020/12/31
5,211,046	+ المتأخرات للسنة المالية 2021
2,556,900	- المسدد من المتأخرات خلال السنة المالية 2021
72,028,036	- إجمالي المتأخرات في 2021/12/31
10,586,395	- المتأخرات المعترض عليها.
17,955,007	- متأخرات الفترة ما قبل سنة 1990 وفق مبدأ الصرف الفعلي.
43,486,634	- رصيد المتأخرات غير المعترض عليها.

وترد تفاصيل هذه المتأخرات في الكشوفات المبينة في مرفق وثيقة الحساب الختامي عن العام 2021.

### 3. المصروفات "الاستخدامات":

بلغت المصروفات خلال السنة المالية 2021 ما قدره 5,725,781 دولار أي ما نسبته 52% من إجمالي الاعتمادات المقررة موزعة على الأبواب التالية وفق التصنيف الوارد في المادة/31 - ب/ من النظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة كالتالي:

الأبواب	الاعتماد المقر في الموازنة	المنافقات	الاعتمادات المعدلة	المصروفات	نسبة الانفاق من الاعتمادات المقدرة
الباب الأول: نفقات الافراد العاملين.	5 049 760	-	5 049 760	4 279 247	%85
الباب الثاني: مصروفات السفر والتنقلات.	60 000	-	60 000	16 236	%27
الباب الثالث: المستلزمات الخدمية.	285 100	-	285 100	136 397	%48
الباب الرابع: المستلزمات السلعية والصيانة.	302 650	-	302 650	146 555	%48
الباب الخامس: المصروفات الرأسمالية.	73 500	-	73 500	26 995	%37
الباب السادس: نفقات اجتماعات المجالس الرئيسية.	55 000	-	55 000	429	%0.8
الباب السابع: الأنشطة والبرامج	5 198 990	-	5 198 990	1 044 922	%20
الباب الثامن: التزامات عربية ودولية.	75 000	-	75 000	75 000	%100
<b>الإجمالي</b>	<b>11 100 000</b>	<b>-</b>	<b>11 100 000</b>	<b>5 725 781</b>	<b>%52</b>

### 4. حساب النتيجة في 2021/12/31 :

إجمالي الإيرادات:	6,469,542 دولار
يخصم منه:	
- المصروفات على الأبواب	5,725,781 دولار
- المصروفات من الاعتمادات المدورة من الاحتياطي العام	19,460 دولار
<b>الفارق (وفر)</b>	<b>724,301 دولار</b>

## 5. الأرصدة النقدية:

بلغت الارصدة النقدية المتوفرة لدى المنظمة في 2021/12/31 مبلغا وقدره 16,914,433 دولارا أمريكيا بينها كما يلي:

بالدولار:	حسابات جارية	ودائع لاجل	الاجمالي
♦ الادارة العامة	1,197,721		1,197,721
♦ المراكز الخارجية	986,055	*1,846,036	2,832,091
♦ صندوق النقد العربي		12,884,621	12,884,621
<b>الاجمالي</b>	<b>2,183,776</b>	<b>14,730,657</b>	<b>16,914,433</b>

\* يمثل ودیعة لمعهد البحوث والدراسات العربية في القاهرة والملتزم بها لتمويل مباني المقر الجديد للمعهد في مدينة 6 أكتوبر.

## 6. الاحتياطي العام والخاص:

### 6. (أ) - الاحتياطي العام:

ينكون من الوفورات السنوية التي تنشأ لدى المنظمة نتيجة لزيادة الموارد (الايادات) على النفقات لسنة معينة وفقا للحساب الختامي السنوي ويودع في الحساب الموحد لدى صندوق النقد العربي، وقد بلغ رصيد الاحتياطي العام حتى 2021/12/31 مبلغ 7,128,766 دولار والمبينة تفاصيله في مرفق وثيقة الحساب الختامي.

### 6. (ب) - الاحتياطي الخاص:

ينكون من جميع عوائد الاستثمار المحققة لدى الحساب الموحد، ويودع هذا الاحتياطي لدى صندوق النقد العربي على أن لا يتجاوز هذا الاحتياطي 50 % من جملة اعتمادات موازنة المنظمة لآخر سنة مالية، ولا يتم الصرف منه إلا بقرار من المجلس الاقتصادي والاجتماعي وللمنظمة المعنية. ويوضح الجدول رصيد الاحتياطي الخاص في 2021/12/31 وهو على النحو التالي:

الرصيد في 2021/1/1	5,550,000
يضاف المسدد من سلفة الاحتياطي الخاص لبناء مقر المنظمة.	36,985
يخصم المحول للاحتياطي العام تثبيت رصيد الاحتياطي الخاص على نسبة 50% من اعتمادات الميزانية لعام 2021.	(36,985)
<b>الرصيد في 2021/12/31.</b>	<b>5,550,000</b>

## 7. الحسابات المدينة:

### 7. (أ) - الحسابات المدينة الشخصية:

- بلغت الحسابات المدينة الشخصية ما قدره 29,530 دولار مفصلة كالتالي:  
- 16,771 دولار رصيد سلفة عند التعيين وستسوى خلال سنة 2021.  
- 5,313 دولار باقى سلفة طرف د. منجى بوسنينة بمبلغ 1739 دولار يضاف اليه مبلغ 3574 دولار فارق مرتبات من 2008/09/01.  
- 2,144 دولار باقى عهدة طرف الخبيرة المكلفة بمكتب باريس.  
- 1,693 دولار ارصدة مدينة بمعهد البحوث لإلغاء ما سبق صرفه من فروق المرتبات من سنة 2009.  
- 3,609 دولار ارصدة مدينة بمكتب الرباط.

### 7. (ب) - الحسابات المدينة الأخرى:

بلغت الحسابات المدينة الأخرى ما قدره 1,064,068 دولار وفق الجدول التالي:  
(التفاصيل في الحساب الختامي الصفحات 31-106-125-172).

المبلغ	البيان
861,104	الصندوق العربي للمعونة الفنية
135,505	جمعية الدعوة الإسلامية
54,888	شركة تبارك للهندسة والمقاولات (الدفعة المقدمة للمبنى الجديد لمعهد البحوث والدراسات العربية)
12,571	حسابات مدينة أخرى في الإدارة العامة والمراكز الخارجية
<b>1,064,068</b>	<b>الإجمالي</b>

## 8. الحسابات الدائنة:

### 8. (أ) - الحسابات الدائنة الشخصية:

تبلغ الحسابات الدائنة الشخصية كما هي في 2021/12/31 مبلغ 118,773 دولار ومعظمها مستحقات لخبراء وأساتذة لقاء أبحاث ودراسات. (والتفاصيل في الحساب الختامي ص 204-205).

### 8. (ب) - الحسابات الدائنة الأخرى:

تبلغ الحسابات الدائنة الأخرى كما هي في 2021/12/31 مبلغ 555,854 دولار في الإدارة العامة والمراكز الخارجية مفصل كالتالي:

دولار	345,744	* الإدارة العامة
دولار	210,110	* المراكز الخارجية



وفيما يلي تفاصيل الحسابات الدائنة في الإدارة العامة:

- التزامات على المنظمة نحو الغير بمبلغ 127,975 دولار وفق ما يوضحه الجدول التالي:

المبلغ	البيان
28,737	حساب جاري المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر
75,823	الحساب الخاص ببناء مقر المنظمة
22,453	صندوق مكافأة نهاية الخدمة
962	حساب تشغيل المقر
<b>127,975</b>	<b>الإجمالي</b>

- مشاريع وبرامج ممولة من الغير بمبلغ 217,768 دولار وفق ما يوضحه الجدول التالي:

المبلغ	البيان
90,543	المؤسسة العامة للحي الثقافي كتارا
25,000	عقد ندوة استشراف مستقبل التعليم العربي
70,269	مشروع الخطة الشاملة للثقافة العربية- تمويل دولة الامارات
9,969	التعاون المشترك مع معهد التعلم الذكي ببيكين
21,987	التعاون المشترك مع اتحاد الجامعات العربية
<b>217,768</b>	<b>الإجمالي</b>

ومن الجدير بالذكر بان هذه الحسابات الدائنة يقابلها سيولة نقدية في البنوك.

أما بالنسبة للحسابات الدائنة في المراكز الخارجية فهي كالتالي:

المبلغ بالدولار	اسم المعهد/المركز/المكتب
79,778	- معهد المخطوطات العربية(ص129)
109,989	- مكتب تنسيق التعريب(ص144)
9,744	- معهد البحوث والدراسات(ص175)
10,599	- معهد الخرطوم الدولي(ص158)
<b>210.110</b>	<b>الإجمالي</b>

تمثل هذه المبالغ بعض المستحقات لجهات مختلفة تتعامل مع هذه المراكز اضافة لرصيد مستحق لصندوق الضمان الصحي والاجتماعي بمعهد المخطوطات لم يدفع.

## 9. الحسابات الختامية للصاديق الخاصة:

### 9. (أ) - صندوق مكافأة نهاية الخدمة:

إن صندوق مكافأة نهاية الخدمة محكوم بنظام صندوق نهاية الخدمة لموظفي المنظمات العربية المتخصصة ويتولى إدارته مجلس إدارة مشكل بموجب أحكام هذا النظام، وحساباته الختامية تعتمد أصولاً من مجلس الإدارة وفق أحكام المادة (2) من نظام صندوق مكافأة نهاية الخدمة.

### 9. (أ - 1) - الموجودات:

تبلغ موجودات الصندوق 1,530,020 دولار في 2021/12/31 مقسمة كالتالي:

1,502,943 دولار	* نقدية لدى البنوك
4,624 دولار	* حسابات مدينة شخصية
22,453 دولار	* حسابات مدينة أخرى

وتفاصيلها مرفقة في الحساب الختامي للصندوق.

### 9. (أ - 2) - المطلوبات:

تبلغ مطلوبات الصندوق : 1,530,020 دولار في 2021/12/31 وتتمثل في احتياطات ومخصصات قدرها 1,295,756 دولار ، وحسابات دائنة شخصية وأخرى قدرها 234,264 دولار، والحسابات الدائنة الشخصية مستحقات لأفراد انتهت خدماتهم والمدرجة أسماؤهم في الحساب الختامي.

### 9. (أ - 3) الموقف المالي والنقدي لصندوق مكافأة نهاية الخدمة كما هو في 2021/12/31:

1,572,978 دولار	* الرصيد في 2021/1/1
1,006,834 دولار	* يضاف الإيرادات لعام 2021
<b>(1,076,870) دولار</b>	* يخصم منه المصروفات
1,502,943 دولار	* الرصيد الدفترى في 2021/12/31
200 دولار	* يضاف له شيك لم يصرف
<b>1,503,143 دولار</b>	* الرصيد البنكي كما في 2021/12/31 =

### 9. (ب) - صندوق الضمان الاجتماعي:

هذا الصندوق يعمل وفق أحكام نظام صندوق الضمان الصّحي لموظفي المنظمات العربية المتخصصة، المعتمد من المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ويتولى إدارته مجلس إدارة مكون من أعضاء معينين وأعضاء منتخبين، ويعتمد حساباته الختامية وفق أحكام المادة (3) من النظام. يبلغ إجمالي موجودات هذا الصندوق لغاية 2021/12/31 مبلغ 341,889 دولار متكونة من النقدية في البنوك.

يبقى إجمالي مطلوبات هذا الصندوق لغاية 2021/12/31 مبلغ 341,889 دولار وتتمثل في احتياطات قدرها 288,388 دولار، وحسابات دائنة شخصية وأخرى قدرها 53,501 دولار.

## الموقف المالي والنقدي للصندوق كما هو في 2021/12/31:

396,865 دولار	* الرصيد في 2021/1/1
113,843 دولار	* يضاف له المحصل من الإيرادات
(168,820) دولار	* يخصم منه المصروفات المدفوعة
341,889 دولار	= * الرصيد الدفترى في 2021/12/31
(380) دولار	* يخصم منه شيكات لم تسجل
342,269 دولار	= * الرصيد البنكي في 2021/12/31

## القسم الثاني: الحسابات الختامية للموازنات الملحقة للسنة المالية 2021 (المركز العربي للتعريب

### والترجمة والتأليف والنشر، والنفقة الخاصة بمعهد البحوث والدراسات العربية):

- قامت الإدارة العامة بإعداد الحسابات الختامية للموازنات الملحقة (ميزانية المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، وميزانية مشروع النفقة الخاصة بمعهد البحوث والدراسات العربية) عن السنة المنتهية في 2021/12/31 والواردة تفصيلها في المرفق المتعلق بالحسابات الختامية للموازنات الملحقة.

## القسم الثالث: تقرير وحدة الرقابة الداخلية، وتقرير مراقب الحسابات القانوني وتقرير هيئة الرقابة المالية

### والادارية عن الحسابات الختامية للمنظمة عن العام 2021 (وثائق مستقلة):

- نصت المادة (39) فقرة (ب) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على أن "يرفع رئيس وحدة الرقابة الداخلية تقاريره إلى الهيئة المختصة، ومجلس الإدارة أو المجلس التنفيذي للمنظمة في أدوار انعقادها العادية وصورة عنه إلى كل من اللجنة وهيئة الرقابية المالية".

- نصت المادة (40) فقرة (ب) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على أن " يقدم مراقب الحسابات القانوني تقريره السنوي إلى الهيئة المختصة في موعد أقصاه نهاية شهر نيسان/أبريل الذي يلي المدة المحددة للمنظمة لإنجاز حساباتها الختامية".

- نصت المادة (40) فقرة (ج) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على أن " يتأكد مراقب الحسابات القانوني للمنظمة من توفر الوثائق والعقود المؤيدة للمبالغ التي جرى تدوير اعتماداتها بموجب أحكام المادة (21) من هذا النظام".

- نصت المادة (43) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على أن " يقوم مراقب الحسابات القانوني بتنفيذ مهمته وفقاً لمعايير المراجعة الدولية التي تقضي بأن يخطط وينفذ التدقيق بطريقة تؤدي إلى حصول المدقق على تأكيدات بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية، وأن تتضمن أعمال التدقيق تقييماً للمبادئ المحاسبية المستخدمة وتقييماً لعرض البيانات المالية بصورة عامة، وأن يتضمن تقرير مراقب الحسابات القانوني نصاً صريحاً بشأن معايير التدقيق التي طبقها. والافادة عن أية مخالفات لاتفاقية إنشاء المنظمة أو قرارات هيئتها أو أنظمتها الداخلية أو قرارات المجلس".

- نصت المادة (41) من النظام المالي والمحاسبي الموحد على أن تمارس هيئة الرقابية المالية الاختصاصات التالية:

- \* فقرة (أ): التدقيق في الحسابات الختامية للتحقق من صحتها والتعرف على حقيقة المركز المالي.
- \* فقرة (ب): تقوم بالاطلاع على السجلات والوثائق والبيانات وتطلب فحص أي سجل أو وثائق تراها لازمة للقيام بمهامها، وكذلك الاتصال المباشر بالموظفين المعنيين.
- \* فقرة (ج): تتأكد هيئة الرقابة المالية والادارية للمنظمة من توافر الوثائق والعقود المؤيدة للمبالغ التي يجري تدوير مخصصاتها بموجب أحكام المادة (21) من هذا النظام.
- \* فقرة (د): تقوم الهيئة بمراقبة الحسابات المتعلقة بالموارد والنفقات ومراجعة الحسابات والسلفيات والمعاشات وتعويضات إنهاء الخدمة والضمان والاجتماعي.
- \* فقرة (هـ): مراجعة الاجراءات الادارية الخاصة بشؤون الموظفين للتحقق من مطابقتها للأنظمة واللوائح والموازنة والاجراءات المالية المعتمدة.
- \* فقرة (و): مراجعة قيود المخازن وسجلاتها ومستندات التوريد والصرف والتحويل.

كما نصت المادة (41) على أن:

- " تعد هيئة الرقابة المالية والادارية تقرير دوري عن نتائج أعمالها ترفعه إلى الأمانة العامة لجامعة الدول العربية لعرضه على اللجنة (لجنة المنظمات للتنسيق والمتابعة) مع ردود ووجهات نظر المدير العام على الملاحظات الواردة به وما اتخذ بشأن تنفيذها".
- "تقوم هيئة الرقابة المالية والادارية بتسليم نسخة من تقريرها إلى المدير العام تمهيداً لعرضه على الهيئة المختصة".

"تقوم هيئة الرقابة المالية والادارية بإعداد تقاريرها وفق النموذج المعد لهذا الغرض".

- تضمن قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي رقم: (ق 2115 - دع 98) بتاريخ 2016/9/1، بالتأكيد على المنظمات العربية المتخصصة أن الجهة الأساسية المعنية بدراسة ومناقشة تقارير هيئات الرقابة المالية والادارية وتقرير المراقب الداخلي للمنظمة هو المجلس الاقتصادي والاجتماعي من خلال لجنة المنظمات للتنسيق والمتابعة المنبثقة عن المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

- صدر قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي رقم: (ق 2338 - دع 109) بتاريخ 2022/2/10، بالتأكيد على المنظمات العربية المتخصصة ومجالسها التشريعية والتنفيذية، على أن تقارير هيئات الرقابة المالية والادارية، تقارير محصنة ولا يمكن تغييرها أو تعديلها، وأن الجهة الوحيدة المعنية بذلك هو المجلس الاقتصادي والاجتماعي من خلال لجنة المنظمات للتنسيق والمتابعة.

- لذا فإن التقارير الرقابية ستعرض على لجنة المنظمات للتنسيق والمتابعة في دورتها (31) - يوليو 2022 لدراستها ومناقشتها واتخاذ التوصيات المناسبة بشأنها تمهيداً لاعتمادها من المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته العادية (110) المقررة خلال الفترة من 2022/08/28 الى 2022/09/01، في مقر الأمانة العامة للجامعة بالقاهرة.

- أعد رئيس وحدة الرقابة الداخلية تقريره عن السنة المالية المنتهية في 2021/12/31، وأرسل نسخة من التقرير الى المدير العام و نسخة إلى رئيس المجلس التنفيذي (مرفق وثيقة مستقلة).

- أعد مراقب الحسابات القانوني تقريره عن حسابات المنظمة عن السنة المالية المنتهية في 2021/12/31، وقامت الإدارة العامة بتقديم الحسابات الختامية للعام المالي 2021 إليه في الموعد المحدد، وقدمت له كافة الوثائق والمستندات والسجلات التي مكنته من القيام بمهمته ليقدّم تقريره عن تلك الحسابات، وقد أوضح تقرير مراقب الحسابات القانوني في فقرة الرأي، أن الحسابات الختامية للسنة المالية 2021 والمنتهية في 2021/12/31 سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وفيّة لكل ما هو هام

نسبياً عن الوضعية المالية للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم طبقاً للأنظمة المالية والمحاسبية الموحدة للمنظمات العربية المتخصصة. (مرفق وثيقة مستقلة مع رد المدير العام).

اجتمعت هيئة الرقابة المالية والإدارية لمراجعة الحسابات الختامية للمنظمة لسنة 2021 خلال الفترة المالية من 2022/3/14 حتى 2022/03/22، وقامت الإدارة العامة بتزويد هيئة الرقابة المالية والإدارية بالحساب الختامي للمنظمة (الإدارة العامة والمراكز الخارجية) والحسابات الخاصة (صندوق مكافأة نهاية الخدمة وصندوق الضمان الصحي والاجتماعي) والحسابات الختامية للموازنات الملحقة عن السنة المالية 2021، وتقارير وحدة الرقابة الداخلية ومراقب الحسابات القانوني، وتوصيات لجنة المنظمات للتنسيق والمتابعة وقرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي بهذا الشأن، وقدمت للهيئة كافة الوثائق والمستندات والسجلات التي مكنتها من القيام بمهمتها بكل شفافية. وأعدت هيئة الرقابة المالية والإدارية تقريرها عن الحسابات الختامية للمنظمة عن الفترة المالية من 2021/1/1 حتى 2021/12/31، والذي أكد على أن الحساب الختامي للمنظمة لسنة 2021 يعبر بصورة عادلة وصادقة وشفافة من كافة الجوانب الجوهرية وذلك من خلال ما تم فحصه من مستندات ومذكرات ووثائق. (مرفق وثيقة مستقلة مع رد المدير العام).

## لذلك

أتشرف بعرض هذه الوثيقة ومرفقاتها (الحساب الختامي للمنظمة وحسابات الصناديق الخاصة والحسابات الختامية للميزانيات الملحقة عن السنة المالية 2021) على المجلس الموقر للتوصية للمؤتمر العام باعتمادها.

كما أتشرف بعرض التقارير الرقابية (تقرير وحدة الرقابة الداخلية وتقرير مراقب الحسابات القانوني وتقرير هيئة الرقابة المالية والإدارية عن الحسابات الختامية للمنظمة للسنة المالية 2021) على المجلس الموقر للإحاطة علماً، وإحالتها للجنة المنظمات للتنسيق والمتابعة المنبثقة عن المجلس الاقتصادي.

ومرفق مشروع القرار المقترح إصداره بهذا الشأن.



مشروع قرار رقم: (م.ت/د.ع 117/ق 12)

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم  
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

مشروع قرار

بشأن

الحساب الختامي للإدارة العامة والمراكز الخارجية والصناديق الخاصة عن السنة المالية (2021)

وتقارير الهيئات الرقابية عن الحساب الختامي للسنة المالية (2021)

(تقرير وحدة الرقابة الداخلية، وتقرير مراقب الحسابات القانوني الخارجي وتقرير هيئة الرقابة المالية والإدارية ورد المدير العام)

إن المجلس التنفيذي

إذ يُشير إلى:

- دستور المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.

النظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة.

قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن الحسابات الختامية وتقارير هيئة الرقابة المالية.

و بعد اطلاعه على:

- الوثيقة المقدمة رقم: (م.ت/د.ع 117/و 12)، وتقرير وحدة الرقابة الداخلية وتقرير مراقب الحسابات

القانوني وتقرير هيئة الرقابة المالية والإدارية عن الحسابات الختامية للمنظمة للسنة المالية 2021،

ومرفقاتها.

وبناء على:

- ما دار من مناقشات.

يقرّر:

✓